
INULRAMIIT IHUMAQHUTIQAQTUT IKAYUQTAVUT

Kivgaqtuqtikhaq Nutaqanik Inulramiqniklu
2014-MIT 2015-MUT
AIPAGUTUARAAGAT UNIPKAAQ



UQAQATIKHAQ



ᓄᑕᓐᓃᓃᓃᓃ ᓄᓃᓃᓃᓃᓃᓃ

NUTAQQANUT INULRAMIRNULLU
UQAQATIKHAANIK

REPRÉSENTANT DE
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

REPRESENTATIVE FOR
CHILDREN AND YOUTH

Havagvikput ikaaqqiqni Matimit Talimiummut
8:30-mit ublaamit 5-mut ubluumaat Qikiqtaalup
Ubluqhiutagut, ilarigitait inuit haalatiqviit.

AKIITUKUT

1-855-449-8118

IQALUKNI

867-975-5090

KAYUMIKTUKUT

867-979-0444

APQUTATA TURAAQTAQVIA

Pigahuani Natiani, Qamutiq Igluqpakmi,
Iqalukni, Nunavumi

TITIRAQAQVIKMI TURAAQTAQVIA

Titiraqaqvikmi Qiyuqut 488,
Iqalukni, Nunavumi XOA OHO

QARITAUYAKUT TITIRAQVIA

contact@rcynu.ca

QARITAUYAMI QUNGIAGAKHAQ

www.rcynu.ca

Una unipkaaᑕ takuinarialik qaritauyami uvani
www.rcynu.ca.

© Nanminiriyauniga Kivgaqtuqtim Nutaqanik
Inulramiqniklu Titiraqvia.

ISBN 978-1-55325-304-4

Piksaliugat:

Una aipagutuaraagat unipkaaᑕ atuqtuᑕ ilipqamayanik piksani piksaliugainiklu RCY-kuni havaktit ahiilu ayugitut ayuitiagitulu piksaliuqtit. Piksati ilipqamayaugitunit qauyipkagauyut piksaliuqtinik ukuniga.





ᓄᑕᑦᑲᓄᑦ ᓄᑦᑲᓄᑦ
ᓄᑕᑦᑲᓄᑦ

NUTAQQANUT INULRAMIRNULLU
UQAQTIKHAANIK

REPRÉSENTANT DE
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

REPRESENTATIVE FOR
CHILDREN AND YOUTH

September 15-mi 2015-mi

Ihumagiyautiaqtuq George Qulaut
Uqaqtiuyuq Maligaliuqvikmi
PO Box 1200
Iqaluit, NU, XOA OHO

Halu Uqaqti:

Quviahuktunga tunivlugu *2014-mit 2015-mut Aipagutuaraagat*
Unipkaaganik Kivgaqtuqtip Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaliuqtinut
Nunavumi.

Una makpiraaq uqauhiqaqtuq naini (9) tatqiqhiutini aulaniqmik June
16-mit 2014-mi March 31-mut 2015-mi Una unipkaa q ihuaqhaqhimayuq
atuqhugit uiguani 35(1)(h)-mit (j)-mut uvani *Kivgaqtuqtimit Nutaqanik*
Inulramiqniklu Maligaqyuami.

Pittiarnikkut,

Sherry McNeil-Mulak
Kivgaktuqti Nutaqanik Inulramiqniklu
Ukiuqtaqtumi Nunavumi

...tuyuqmitiaqvik, aniqnaituq ikayuqtuiyuqlu

nayugaq akhukhaivik inulramiit hulilukaria-gani

ilaulutik

hulijutini aktuayaini.

Nayugaq tuniqhimayuq

nalagiami

havaqatigiyaaganilu

inulramiit uqauhiqariagani ihumagiyauyunik atuqniqaq-
tunik inmiknut naluhuiqtauyaagani kavamanit...



ILUANI ITTUT

| | |
|--|-----------|
| Tuhagakhaq Kivgaqtuqtimmit | 1 |
| Ilitarivlugu Titiraqvipta Qanurilihimaniganik | 3 |
| Qanuriniga Titiraqvipta | 4 |
| Havaakhijutaujutivut | 4 |
| Havaavut Tautuktuuyaaqtavulu | 4 |
| Pijutigiyavut. | 5 |
| Kitkuuyuvut | 5 |
| Kitu Maliruarutauva Havaaptikni | 6 |
| Ikayutiluavut | 8 |
| Inuit Inujuhiini Atuqtut Havaariyavulu | 12 |
| 2014-mit 2015-mut: Iniqtiqniga Titiraqvipta | 15 |
| Havagtivut | 15 |
| Nakurutautiariagani Ikayuqtigiyavut | 17 |
| Upipkaqnigit Ikayuqtiluavut | 18 |
| Angiyut Havaat | 21 |
| Apiqutauyut Pijutiqaqtunik Ikayutiluaptiknik . . | 24 |
| Qiniqtut Hivunikhamut 2015-mit 2016-mut | 27 |
| Maniknik Atuqtukhanik Ukiumi Unipkaa | 28 |

Nutaqanut inulramiqnulu Nunavumi,
Apiriyaunginaqpaktunga kitkuni havakpik kiudjutigalu
ayunaituq. **Havaktuga kivgaqtuqhuhi:**
nutaqaat inulramiilu ukiuqtaqtumi.

Tamapta ikayuqtipta kivgaqtuqtaahi. Havaariyavut
tuniqhimayavut havatiaqhimayugulu atuqhimayuni naini
tatqiqhiutini iniqhiyaaptikni titiraqvikhamik piyutauvikhamik
ihariagiyaqnik, akhurutigiyaganilu ihumaqhutigiyatit
munarilutilu ihumagitiaqtatit. **Akhurutauyutit**

piyumayauluaqtumi

havaariyaptikni. Hivunikhauyutit agiyumi ukiuqtaqtumi. Ilvit
kiugiaqaqtaptigit. Quvianaqtuq uqauhiriyaagani nipigiyat.

Sherry McNeil-Mulak



TUHAQTIJUT KIVGAQTUQTIMIT



Titiraqtuluga umiga, naini tatqiqhiutini titiraqvipta iniqpalianiganik pihimaliqtugut nahurivlutalu ukuiiriagani kivgaqtuliriagani nutaqaat inulramiilu Nunavumi September 30-mi 2015-mi. Alianaqpiiaqtuq umiga piyaagani unikhimalagiami uqauhirilugilu iliknut havaarihimaliqtavut ublumimut, ilalu qauiyikariafikni havaakhavut hivunikhami.

1999-mit, amigaitut inuit ikayuqhimayut iniqtiriagani ilikut nutaraqnik inulramiqniklu hiqnaqtikham titiraqvia Nunavumi, kihiani, havaaq ukuiiriagani titiraqvikhaq atulihaliqhimayuq June 16-mi 2014-mi. Talvuuna, RCY-kuni titiraqvik inuqaqtuq atauhiinaqmik, uvamnik, atauhiuvlunilu makpiraaq, una *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuap*, tungaviuyuq maliruagakhaqlu tamaini titiraqvikmi hivunikhami havaani.

Una aipagutuaraagat unipkaa 2014-mit 2015-mut uqaqtuq, RCY-mi ikayuqtiriit iniqhihimayut amihunik June 16-mit 2014-mi. Ikayuqtivut inugiaqhivaliaiyut talimauiqhutik tuniqhimayut havaktuni ilauiyut iniqhihimaliqtugulu amihunik havaariyauyariaqaqtunik ukuiiriagani ukuavut ihumalukhimitumik September 30-mi 2015-mi.

Akhurutigiyavut iniqhimayavulu 2014-mit 2015-mut tungaviginiaqtaa titiraqviptikni havaavut ukiuni atuqtukhani. Taimainigani, ihumagiinaqtaqut tungavikhaq ihuaqhaqtaqut pujutauyuq ihuaqtunik nalaumayuniklu upalugaiyautinik hivunikhami napayup tigumiagakhait. Talvani atuqtumi, ilainait *RCY-mi Maligaqyuap* ikayutauyuq titiraqvik pivalianiganik atuqhimayut. Pigilakaluaqlugit aalat uiguit *RCY-mi Maligaqyuap* titiraqvik akmaqaaqtinagu pijutauyuq havaktivut pivikhaqariagani ihumagilugilu aturiaqaqtut ihuaqhariagani tungavitiakhaq. Pivikhaqarutigiyaaqlu aturiagani takuminaqtumik ihumagiyaquiaqtumiklu pigiarutimik titiraqvik pivalianigani, ihuaqhaqhugu titiraqvik ajikutaqaqituni ihariagiainik ukiukitut Nunavumiutat. Quviahuktuga ilitarivlugilu havakpiaqnit atuni ilauiyup havaktiptikni hatqiqitait havaamikni, ilalu ikayuqtutait ilagiyamiknit hamna havaagutilugu.

Ihumagivaliatiluta tuklianik aulanikut ukiuqhami, ikayuqtivut aliahuktut havaakhamik hivunikhami: ihuaqhaqhimariagani titiraqvikput ikayuqtuqpaaliriaqlugilu ahvaqatigilugilu inulramiit Nunavumiut akparupta September 30-mi 2015-mi. Tukihagitatka ilagit akhurutikhat hivunikhaptikni. Kihiani, tuniqhimayuga aturiagani inigiyara ihumaqatiaqluga qanuruliurutigiyaaqani ukua akhurutauyut pigiaqlugilu aalagurutit pijutauniaqtunik ihumakhutainik ihumagiyaainiklu ukiukitut Nunavumiutat atuqtauginaqpagiagani.

Quviagiyaqut kivgaqturiami inulramiit Nunavumiut akhurutiginiaqtavut havaaritiaqlugilu ublutaaraagat havaariyavut inulramiit kivgaqtuqhugit.

Uvaga,

Sherry McNeil-Mulak
Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu

1999-mi

Debbie Gray, Iqaluktutiamiutaq ilihaiyi, uqaqtuq ihariagiyauniganik ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik **Keith Peterson**-lu, miyyauyuq Ikaluktuutiami talvuna, **inukni piqiyuq ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik.**



2009-mi

Hivuliqti Eva Aariak kavamagiyanilu tikuaqhiyut hatqiqniganik **ilikut kivgaqtikhaanik** nutaqaat inulramiilu **havaagiyauluariaqaqniganik.**

TITIRAQVIPTA QANURILIHIMANIGA KIGIALAKUUPTA

2012-mi

Hivuliq titiraqaaqniga uma *Kivgaqtuqtikhaq Nutaqaanik Inulramikniklu Maligaqyuaq* iniqtuq.



2013-mi

Saptaipa 17-mi, 2013-mi
Kivgaqtuqtikhaq Nutaqaanik Inulramikniklu Maligaqyuaq **aniguqtitauyuq Maligaliuqtinit Nunavumi.**



2014-mi

June 2-mi, 2014-mi
Sherry McNeil-Mulak tikuaqtauyuq **Nunavumi hivuliq Kivgaqtuqtikhaat Nutaqaat Inulramiilu.**



ILITARIVLUGU TITIRAQVIPTA QANURILIHIMANIGANIK

Debbie Gray, Iqaluktutiami ilihaiyi, uqauhiqaqaqtuq ukiuqtaqtumi nutaqamik hiqnaaqtikhamik 1999-mi, talvuuna ukiumi Nunavut ukiuqtaqtumi nunaguqtuq. Ihumayuq ilikuuqtuq hiknaaqtikhat ikayulaaqmat nutaamik kavamanik pivagiagani nutaqaat ajikutaqagitunik ihariagiyainik.

Keith Peterson, miiyauyuq Iqaluktutiami talvuuna, uqauhiriyaa ihumagiyayuq inuknut. Upijutaat, nutaap Kavamat Nunavumi naunaiyaqhugu ihumagiyayuq 2000-mi. Agiqtuq nutaqaat ihariagiyait pijutauryaqaqtut ajikutaqagitunik havauhiqnik ikayutiniklu. Kihiani qilamik piniariamiknik uqagitut hatqiriagani ilikut nutaqanik hiqnaaqtikhap titiraqvikhaanik.

Atuqtuni naini ukiuni, kiguliriit kavamat havakhimaaqtut ihumagiyayumik. Nutaqaat Hivuliq Turaaqtaqvikhaq hatqiqhimayuq. Una kavamanit ihuaqhaiyit kiguani agikligiaqhimagiyuq ilaqaliriagani kavamaugitunit timiuyunik qauhimayauliqhunilu Nunavut Uqariiyautainik Nutaqanut Inulramiknulu.

2009-mi, ukiuqtaqtumi kavamat, hivuliqhuqtauyuq talvuna Hivuliqhuqtimit Eva Aariak, haavitiyut Tamapta Havaakhijut 2009-mit 2013-mut. Una makpiraaq tikuaqhiyuq hatqiqniganik ilikut nutaqaanik inulramiqniklu kivgaqtuqtikhamik havaagiyauluaqtukhamik. Una agiyuq apluriarut hivumut. Kavamat Nunavumi tuniqhimaliqtut iniqtiriagani ilikut kivgaqtuqtikhamik nutaqanik inulramiqniklu.

Kiguani havaariyauluarumayup naunaiqniganit, Havakviuyuq Ministauyunit Kavamaliqijutiniklu Havaaginin hivuliqyuiyuq ihuaqhaiyikhanik kamitaiyumik alatqiinit kavamani havakviyunit ahiinilu ilauluaqtunit, ilalu Nunavut Tungavitkunit. Amigaitut katimanigit uqaqatiriiknigili atuqhimayut. Ukua ilaqaqtut havaqatigiyaagani Tutaqvik, Inuit Qauyimayatuqaginik Katimayiininik, inulramiit pijutainik ihuaqhaiyininik, ahiilu Kanatami inulramiqnik hiqnaaqtit titiraqviininik, UNICEF-kunik Kanatami, nunagiyayuquni aniaqtailinikut kamitiuyunik, alatqiiniklu nunani havaktinik inukniklu.

2012-mi, hivuliq titiraqaqniga *Kivgaqtuqtuiyuq Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq* iniqhimayuq. September 17-mi 2013-mi, *RCY Maligaqyuaq* aniguqhimayuq Nunavumi maligaliuqvikmi. June 2-mi 2014-mi, Nunavumi hivuliq Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu, Sherry McNeil-Mulak tiqaaqtauhimagiyuq. RCY-kut titiraqvia ukuinqiarait ukuatik September 30-mi 2015-mi.

Naunaiqtuq akungani 1999 umalu 2015 ukiut, amigaitut Nunavumiut – kavamani hivuliqtunit havaktinilu inuknilu – ikayuutigiyait akhurutigiyatik ikayuqtuivlutiklu hatqiqniganik titiraqvipta. Tamaita ikayuqtivit ila havaqativut ihumagitiaqtait havaakhavut pihimaliqtavut kivgaqturiagani nipigiyait nutaqaat inulramiilu Nunavumi pivagiaganilu Kavamat Nunavumi munariyaagani pivaaliqtitaaganilu ihumaqhutigiyait ukua. Quviahuktugut aulpakaliriagani havauhigiluaqtait ukua hivuliuyut uvaptiknit.

UQAUIHQ TITIRAQVIPTIKNIK

Nutagukmat timiuyuq, amigaitut Nunavumiut apiqutikhaqaqtut hunaukmagaa ilauniriyauq havaakhavulu akmarupta. Qanuqtulikiaq ikayuqniaqita nutaqanik inulramiqniklu? Qanuq aalagavita Kavamanit Nunavumi? Qanuq havaqatiqaqniaqita Kavamanik Nunavumi? Una uigua aipagutuaraagat unipkaap pijutauyuq qanurinigani ilauniriyapta, havaaptikniklu ikayutuluakhaptikniklu ilifiknut akmaiguupta titiraqviptiknik.

HAVAAKHITAUJUTIVUT

Pijutauluaqtuq Kivgaqtuqtikhamik Nutakanik Inulramiqniklu titiraqvia hiqnaqpagiagani ihumaqhutait ihumagiluaqtailu nutaqaat inulramiilu pijutiqaqtunik Kavamani Nunavumit ikayutainik. Havakpaktugut kavamat tamaini kiujutiqariagani upitpagiaganilu ihariagiyainik ukiuqtaqtuupta Inulramiit inuit.

Havaaqhitaujutivut ilaqaqtut qafinik naunaitaiqhimayunik havaakhanik uqautauyunik uiguani 3 umani *Kivgaqtuqtiuyuup Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuami*.

- * Nutaqaat inulramiilu ihumaqhutait ihumagiyailu (ilikut atautimiuyulu ikayuqtiriit) munariyaayaagani pivaaaliriaganilu kavamanilu havakviuyut tiqaqtauhimayulu ataniqtuiyit¹ tuhariagani ihumagilugilu ihumagiyait nutaqaat inulramiilu ukuniga aktuqniqaqtunik inmiknut.
- * Nutaqat inulramiilu atulaaliriagani kavamat ikayutainik kavamalu ihumagivajavait ihumalutait ukuniga ikautinik.

HAVAKHITAUJUTIVUT

Ilikuuqtugut nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtiuyut titiraqvianik Kavamat Nunavumi ikayuqpagiagani amirilugilu ihumaqhutait ihumagiyailu inulramiit Nunavumiut.

TAUTUKTUUYAAQTAVUT

Tamaita nutaqat inulramiilu Nunavumi qauyimayut ayugitamiknik, ihumagitiaqtait kinauniriyamiknik ikayuqtauyutigiyatiklu ayugijutimikniklu uqariami ihumagiyatik ukuniga aktuqniqaqtunik inmiknut.

- * Ikayuqlugit nutaqat, inulramiit ilagiyailu uqaqatiqariagani kavamani ikayutinik pipkaivaktut ihuaqhivaaliriagani tukihiajutigit avanmut.
- * Qauyipkaqlugit inuit ukuniga ihumaqhutainik ihumagiyainiklu nutaqat inulramiilu Kivgaqtuqtivlu ilauniganik.
- * Tunihiluni ihumagiyakhainik atuliquyaayuniklu kavamanut qanuq havaariyatik, ikayutigiyatik, maligat pitquhiuyulu ihuatqiyauliriagani atuqtakhainik nutaqat inulramiilu.

¹ Tikuaqtauhimayuuq ataniqtuiyuq havakviuyuq, katimayit, kamisiuyuq, kuapariisiuyuq, titiraqvik aalaluuniit timiuyuq atiqtauyuuq uqautauyuquniit *RCY-mi Maligaqyuami*. Ayuqnaitaagani, taijuhiit "kavamani havakviuyuq" takukhauvaktuq humiliqaa umani aipagutuaraagat unipkaami pijutauyaagani tamakni taijuhiuyukni.

PIJUTIGIYAVUT

1 Iniqtiqlugu RCY-m titiraqvia ima ikayuqjutinik pivikhaqaqnik nakutiaqtumik hiqnaaqtip ikayutainik nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

2 Agikligiaqlugu titiraqviup ayuginiga pivagiagani ihuaqpiagtunik hiqnarutinut ikayutinik ima havaktit ayuiqhaqtilugit pivaliapkaklugilu havaamikni.

3 Nunavumiut qauyivaaliriaqtilugit tukihivaaliquaqlugilu RCY-kut titiraqvianik nutaqat, inulramiit ilagiyailu qanuruqaagitaagani qiniqhiayut ikayuutiptiknik havaaptikniklu.

4 Agiklivaaligtigiaqlugu havaqatiriitiaqnik Kavamalu Nunavumi havakviuyut ihuaqhivaaliriagani havaat ikayutilu Nunavumi nutaqanut inulramiqnulu.

5 Iniqtiqlugu titiraqviup takukhauniga kanatami nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtip qanuriniga havaliriagani ihumagiyauyunik tamainit ihumaluutauyut atulaaliriaganilu aalat Kanatamiutat hiqnaaqtit titiraqviit.

KINAUYUGUT

Atuni tamaitalu havaktivut pijutauyuq napatigiyaata timigiyapta: tuyuqmpikaitiaqtut, havaqatiriiktut ikayuqtuiyulu. Una napatauyuq maliruarutauyuq qanuq havaqatiriigutiptiknik qanuqlu havaqatiqaqniariaptiknik nutaqanik, inulramiqnik ilagiyainiklu.



RCY-mi havagtit Iniqniyuqu Alice Joamie uqaqtiliaqtuiyulu Mali Curley.

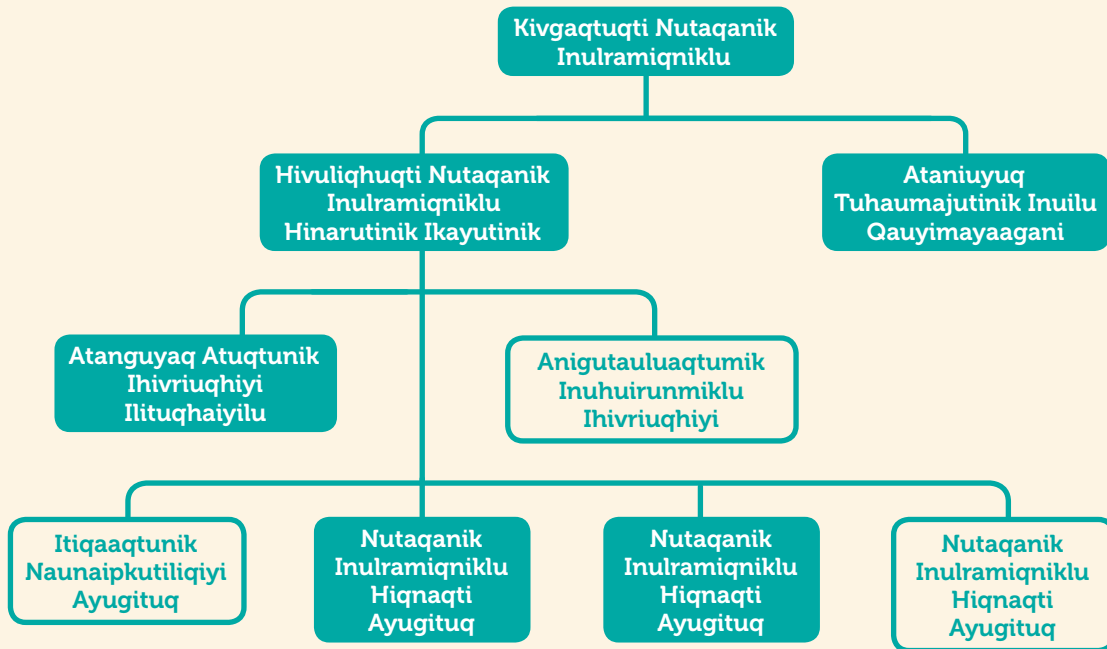
Havaktivut ilaqaqtut Kivgaqtuqtimik ukunigalu iinik (8) inigiyauyunik:

- * hivuliqhuqti nutaqanik inulramikniklu hinarutinik ikayutinik
- * ataniyuq tuhaumajutinik inuilu qauyimayaagani
- * pigahut nutaqanik inulramikniklu hiqnaaqtit ayugitut
- * itiqaaqtunik naunaipkutitiliqiyi ayugituq
- * atanguyaq atuqtunik ihivriuhiyi ilituqhaiyilu
- * anigutauluaqtumik inuhuirunmiklu ihivriuhiyi

Ilaugiluni Kivgaqtuqtuiyug, havaktit ilaayut inuknik ikayuqtuiyuni uqaqtautiaqtumi *Inuknik Ikayuqtunik Maligaqyumi*.

Titirauyaaq 1-mi takunaqtuq titiraqviup hivuliq nutaaguqtigauyuqu timiuyup qanuriniganik. RCY-m titiraqvia hivuani ahivaimutauyuq atautimut siksiniq inikhanik (hugayaaqtut qiyuqtini).

RCY-KUT QANURINIGANIK NAUNAIPKUT



Titirauyaaq 1: Qanuriniganik Naunaipkut

Kihiani, ilituqhaqtaraptigik ikayutigiluaqtaptini ihariagiyaayut, titiraqvik tukhiqtuq pihimavlutiklu pigahunik ilagiarutikhanik inikhani March-mi 2015-mi (titiraqhimavut qiyuqutit).

March 31-gukmat 2015-mi, titiraqvik havaktiqaligtuq talimanik siksiuyuni hivuani inikhani nahuriyaqulu titiraqvik naamaliqniaqtut havaktikhan inigiyauyukhani ukiuqat 2015-mi.

HUNAT TIKUAQHJUTAUYUT HAVAAPTIIKNIK

Atuqluaqtut makpiraat ihumagiyaayulu tikuaqhijutaayut havaariynik Kivgaqtuqtip Nutaqanik Inulramikniklu. Ukuu ilaqaqtut: *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramikniklu Maligaqyuamik* Hilaqyuami Katimaqyuaqtini *Agiqatiriigut Ihumaqhutainik Nutaqat*, Inuit inujuhiqmi atuqluaqtait nipigiyaalu nutaqaap.

UNA KIVGAQTUQTI NUTAQANIK INULRAMIKNIKLU MALIGAQYUAAQ

Nunavumi *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramikniklu Maligaqyuaaq* uqauhiqaqtuq pitquhiuluaqtunik tikuaqhijutinik RCY-mi titiraqvian havaariyaagani havaakhatik. Pitquhiuyut ataniitut pijutiqaqtut tamaini hulijutigiyaptiknik.

- * Ihuaqnikhanik nutaqanut inulramiqnulu maligiaqaqtut ihumaliurutini upijutinilu aktuqniqaqtunik ukunuga.
- * Ilitquhiq pithuhiyulu hakugikhijutait inulramiit ilagiyailu.
- * Kivgaqtuuyi ihumagiyaariaqaqtait ikayuqlugilu Inuit ilitquhiit ihumaliurutini upijutinilu ilaukpata Inuit nutaqaat inulramiilu.
- * Ilagiiit munariyuuluaqtut tikuaqtuuluaqtulu maligakhainik nutaqaat inulramiilu.
- * Kivgaqtuqti ihumagiyaakhait ilagiiit inuqatiriiknigii ilalu, ayuqnaitkagat, ikayuqluni inuqatiriiknigiiit hakugikhivaaliriagani.
- * Ayuqnaitkagat, Kivgaqtuqti pinahuaqtukhaugaluqa nutaqaap inulramivluniit ilagiyai ilauvagiagani

agiqhimalutiklu ihumaliurutinik
upijutiniklunit aktuqniqaqtunik nutaqamik
inulramikmikluniit.

- * Kivgaktuqi aturiaqaqtuq havaqatiriikniqmik
ihumagitiaqlugilu ihuaqhaikpat ihumalutinik
aktuqniqaqtunik nutaqanik inulramiqniklu.

HILAQYUAMI KATIMAQYUAQTIT AGIRUTAAT IHUMAQHUTAINIK NUTAQAAP

Hilaqyuami Katimaqyuaqtit *Agirutaat
Ihumaqhutainik Nutaqaap* atuqniqatiaqtuqlu
tikuaqhijutaayunik titiraqviptikni havaanik.
Havaktivut atuqpaktut agirutmik
ihuaqutigihimaaqhugu. Tikuaqhijutaayuuq
havaarivaliyakhaptiknik tikuaqhinaqtuqlu
havaaptiknik titiraqvik akmaqat.

Agiqatiriigut amigaitunik nakataqaqtuq
naunairutinik ihumaqhutainik nutaqaap. Nutaqaat
ihumaqhutait atuqluaqtut tamaita nutaqaat
atulaaqtainik ikayutauniaqmata inutiariagani
inuhimaginaqlutiklu. Ihumaqhutit Agiqatiriigunmi
ilaqaqtut hunanikliqaa ila ihumaqhutainik
niqiqatiariagani, aniqnailrumi inuyaagani,
ihumaqhut ilauyaagani iliriini, ilitquhiqmi
inuqatiriigutinilu, ihumaqhutumik ilihariagani.
Agiqatiriigut tikuaqhiyuqlu ilauniginik havaaginiklu
iniqnirit kavamalu pihimayut ikayuriagani ukuniga
ihumaqhutini.

Nutaqat inulramiilu anilaatqiyaukmata, ukua
ilaani **Ihariagiyaaqtut ajikutaqa-**
gitunik ikayutinik amirijutiniklu.
Talvuna, 1989-mi, Hilaqyuami Katimaqyuaqtit
atuliqhimayut *Agiqatiriigunmik Ihumaqhutainik
Nutaqaap*. Makpiraaq uqautauhimaliqtuq
tamatkutijutaavluni **"ihumaqhutainik
tamaita nutaqat kiguqtauyuuqagiluni
inuhiqatiariagani inminiklu iniqtiri-**
tiaqturiluni" (Nelson Mandela, 2000-mi).

INUIT INUJUHIINI ATUQLUAQTUT

RCY-nik Maligaqyuaq uqatiaqtuq Kivgaqtuqti
aturiaqaqtuq Inuit inujuhiini atuqluaqtunik
havalirimi havaanik atuniganilu hakugikniginik.
Havaqativut ihumagitiaqtait quyagivlugilu
ihumagiluaqngit Inuit inujuhiini atuqtunik
pijutigiyaini ilagiini, nunagiyauyumi
havaqatiriigutinilu.

RCY-m titiraqvaa ilaupkaiyaagani Inuit inujuhiinik
atuqluaqtunik havaamikni, titiraqvik atuqpaktut
iinik (8) maliruagakhanik pitquhiqnik Kavamat
Nunavumi atuliqtainik maliruaqtauyaagani
havaamikni.

Makpiqnigani 12 umani unipkaami pijutaayuuq
naunaitiarutinik qanuq atuqniriyaptiknik Inuit
inujuhiini atuqluaqtut pivalianikut havaaptikni
2014-mit 2015-mut.

NIPIGIYAA NUTAQAAP

Nipigiyaa nutaqaap tukiqaqtuyaaqtuq inulramiit
ayugitit ihumaliuriamikni ihumaqhutiqaqtut
uqariamikni ihumagiyamiknik. Una ihumaqhut
uqautaufaaqataktuq iluani uma Nunaqyuaniit
Katimaqyuaqtit *Agiqatiriigutani Ihumaqhutainik
Nutaqaap*. Agiqatiriigut uqaqtuqlu kavamant
ihumagiyariaqaqtait nutaqaap ihumagiyait atuqata
nutaqaap ayuginiga.

Nipigiyaa nutaqaap takupkaijutaayuuq nutaamik
quyagijutimik inulramiit ilauniginik ihumaliurutini.
Nipigiyaa nutaqaap tukiqaqtuq nutaqaat
ihumagiyauginaqlutik pikutaugituq kavamanit
ihumaliurutaini. Kihiani, akhuqhaqtauyut
ilauvagiagani atuqniqaqtunik pijutini
aktuqniqaqtunik inmiknut. Qauyivaliyut inulramiit
inuit ihumagiyait ikayutaulaqaqmata ihuatqiyamik
hivunikhaqariagani tamaini.

Qanuqli ihumagiyauyuuq maliruagutauva
titiraqviptiknit? Uqarumainaqtuq tamaita
havaavut aulapkagauniaqt nipigiyainit
nutaqaap. Hiqnarupta atuni nutaqanik, nutaraaq
inulramiqluniit havauhiriyavut, atuqlugu
ayugijutaa. Ihivriuhigaagapta, tuharumavaktugut
nutaqanit inulramiknilu. Ukua, ila, inuit
aktuqtauluaqpaktut maligaayunit, pitquhiyunit,
havaanit ikayutinilu ihivriuqtaptinit.

IKAYUTIGILUAQTAVUT

RCY-m titiraqvia hitamanik ikayutiqaqluaqtuq nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu. Ukuaguyut:

- * inukmik hiqnarutauyuq
- * atuqtunik hiqnarutauyuq
- * ihivriuniginik aniqyuarutit inuhirutilu
- * tuhaumajutunik inuilu qauyimayaagani

INUKMIK HIQNARUTAUYUQ

Inukmik hiqnarutauyuq nutagaqmik inulramiqmiklu hiqnaqti ayugituq havaqatiqaraagat nutaqamik, inulramiqmik ilagiinikluniit ihuaqhiyaagani nutaqap inulramivluniit ihariagiyainik.

Imaginaqtuq, nutaraq inulramikluniit ilauyuq maliruarutauyuq havaami, atuqlugit ayugijutait. Qanuq havaqatigivakmagaa inulramiq ilagiyailuniit pijutiqaqtuq qanuriniganik. Ilikut hiqnarutauyuq ilaqaalaaqtuq ukuniga:

- * ikayuqlugu inulramiq tukihiaaagani ihumaqhutigiyainik
- * pipkaiyaagani hivunihijutunik kavamat pitquhiinik, ikayutainik havaaginiklu
- * ayuqitquqlugu nutaraq inulramiqluniit qanuq hiqnaariamini inminik
- * havaqatigilugit nutaqaat, inulramiit ilagiyailu aturiagani kavamat ikayutait
- * uqariami ihumagiyainik inulramiup umuga ikayuqtuiyimut
- * ilauluni katimanigini inulramiup kavamanilu havaktup
- * havaqatigilugu inulramiq ihuaqhiyaagani ihumaalut ukunani kavamat havakviani

INUKMIK HIQNARUTAUYUQ: NAUNAITUQ HAVAAQ

Qanuq Ilikut Hiqnarutauyuup Havaap Inikhaanik Titiraqvik Akmaqat

14-nik ukiuqaqtut inulramiq uqaqviqaqtuq titiraqvikmi nutaqamik inulramikmiklu hiqnaqti ayugituq. Inulramiq ikayuqyauyuq pamiqtikhamini iniquaqtitaqjutiminik. Uqautiyaa hiqnaaqti ayugituq inuyaamini pamiqtuiyuni inigiyamini agilrami nunagiyauyumi. Uqaqtuq quviahukniraaqhuni taja inigiyamini kihiani inuluarumaniraqtuq ilagiyamini agilrariyamini nunagiyauyumi.

Uqaqatiriiktaramik, hiknaaqti ayugituq ilituriyuq, inulramiq hivuliqmik iniquaqtitaugami munaqtiikhaini, ilagiyait nunaqagitut agilramini nunagiyauyumi. Talvagaanit, kihiani, aqnaqvia nufaaqhimayuq nunagiyauyumut. Aqnaqvia munariyumainaqtaa uyuruni munaqtiuyaaminilu havaariyainik munaqtit agayuqaat.

Inulramiq uqaujuiyuq hiqnaqtimik ayugitumik uqaqniraaqhuni ayuqhaqtuliqiyiminut malruiqtuqhuni iglumiugatigiyumaniraqhugu aqnaqvigiyani. Kihiani, aulagituq munaqtigaluamini inigiyamini tukihiaqituqlu huq taimainiganik.

Atautimi, hiqnaqti ayugituq inulramiqlu hiqnarutimik upalugaiyautikhaliuqtuk. Ihumaliuqtuk hiqnaqti ayugituq uqaqatiqaqniaquq ayukhaqtuliyimik uqauhiriyaagani inulramiup ihumalutigiyait.

Hiqnaqti ayugituq ayuqhaqtuliyiyilu katimayuk uqauhiriyaagani inulramiup ihumalutait. Hiqnaqti ayugituq ihumagiluaqtaut atuqhimaginariagani inulramiup ihumaqhutait.

ATUQTUNIK HIQNARUTAUYUQ

Ikayuqlugit atuni nutaqaat inulramiilu ihumagiyayunik atuqniqatiaqtuq, kihiani, atuqniqaqtuqlu tikuaqhiyaagani huuq ukua ihumagiyayut takukhaunigini pilutiklu atuliguyayunik pijutaulaaqtunik atuqtumi humiliqaa ihuaqhivaalirutinik. Havaqaraagapta agiyunik ihumagiyayunik aktuqniqaqtunik amihunik nutaqanik taivaktaqt atuqtunik hiqnarutaayunik.

Atuqtunik ihumalutaayut atuqpaktut kavamat pitquhiit havauhiilu ihuilijutigaagata ikayutikhani havaanilu ikayuqtuutaayukhaugalanik nutaqanut inulramiqnulu. Tikuaqhitaagata atuqtumi ihumalutaayut ilituqhaqniganiklu pijutauniga, RCY-m titiraqvia ihuaqhailaaqtuq atuliquyamiknik kavamanut ikayutigiyanik, havaagunik, pitquhiini maligayunilu. Ukua atuliquyayut ikayutaulaqtut ihuaqhivaalirutikhanik ikayutinik nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

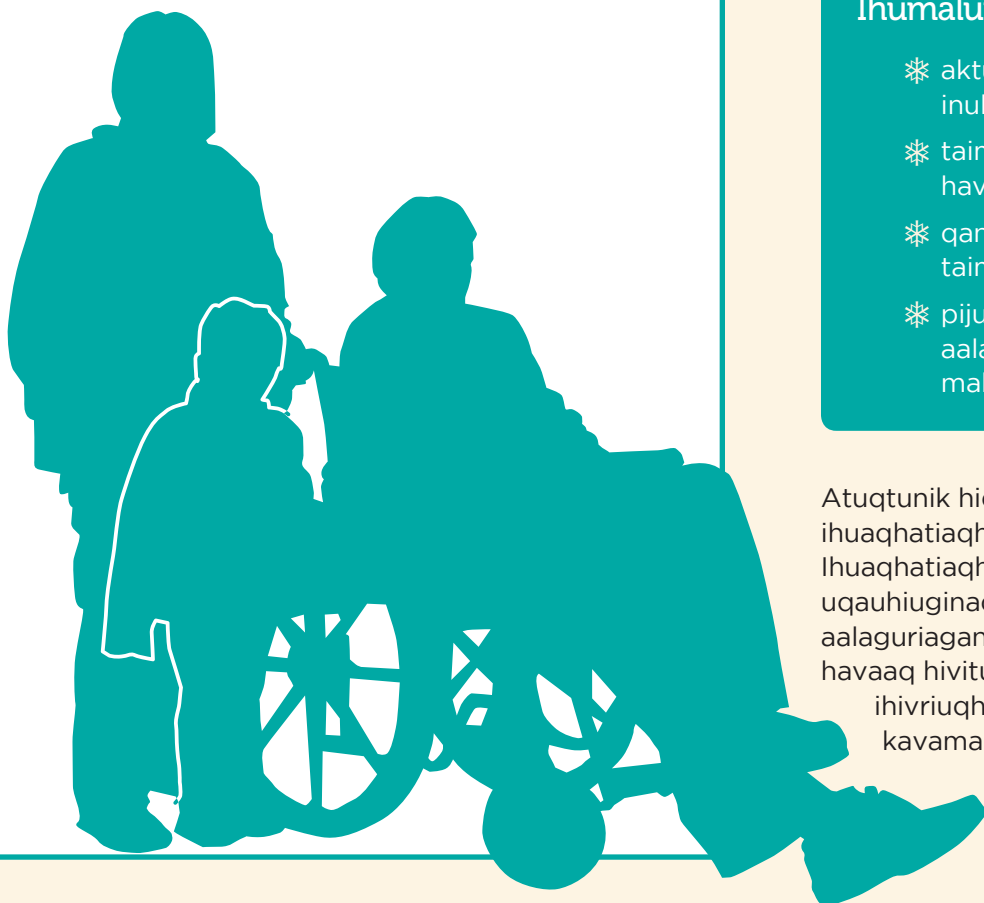
Qanurituunigit Atuqtuni Ihumalutaayut

- * aktuqniqaqtuq amihunik nutaqanik inulramiknikluniit
- * taimailivaktuq kavamat pitquhiit havauhiilu ihuitkagata
- * qanuriliuqtaugitpat taimailitqikniarunaqhiyuq
- * pijutauniarunaqhiyuq timiuyuq aalaguriagani pitquhiit, havauhiit maligayuuqluniit

Atuqtunik hiqnarutit pilaaqtut ihuaqhataqhimagilutik ihuaqhataqhimalutikluniit. Ihuaqhataqhimagitut atuqtut hiqnarutit uqauhiuginaqtut havaqatiriigutauvlutiklu hunaliqaa aalaguriagani. Ihuaqhataqhimayut atuqtumi havaaq hivitutgiyaq. Ihuaqhataqhimayut atuqtumi ihivriuhijutaayut titiraqhugit unipkaat kavamani havakvianut ilaayumut. Titiraqvikput tunihinaqt ihivriurutinik inuknut unipkaaguyuni.

Atauhiq ihumaqhuut nutaqaap ihumagiyaa tuhaqtauyaagani ihumagiyaulunilu ihumaliurunmi inmi inujuhiani, ila munaqtigiyanini iniqaqtitauvigiyani (Nakatani 12 Agiqatiriigutip). Tuklia ihumaqhuut ilagiyani inuqatigiinariagani ilagani nutaqaap kinauniganik (Nakatani 8 Agiqatiriigutip).

Atautimi, ayuqhaqtuliqiyi hiqnaqtilu ayugituq naunaiyainiaquk namakniganik aturumayaanik inulramiup uqauhiriyaanik. Una pijutaulaqtuq pijutaugiluniluniit nutaamik inikhaanik inulramiup, kihiani, inulramiq pivikhaqaqtitaayut ihumagiyani tuhaqtauyaagani tukhiyaaganilu huuq atuqtukhaq pilaaqqmagaa pilimaginmagaaluniit.



Qanuriniaq niga Atuqtumi Makpiraam Titiraqvik Akmaqat

RCY-m havaktiit ihivriuqhiyut atuni havaani makpiraanik qauyuyut qamuriniganik: 38%-guyuq amigainigit kiguliqni siksini tatqiqhiutini pijutauyut aaniaqvikmut turaaqtitauvlutik. Ilituqhaitaramik qauyiyut amigianiqhat ukunani havaani nainairutauyuq nutaqaat inulramiilu ayuqhaqtut takuyaagani nutaqanik munaqhi ayugituq takunaririagani.

Havaktit hivuani ihuaqhihimayait atuni havaat. Kihiani ihumaliuqtut taja naunaiyaqtakhagaluagit havaat ikayuqtiriiklutik – naunairiagani agitqiyuq ayuqhautauyuq titiraqvikmit ihuaqhaqtauyariaqaqmagaa.

RCY-m havaktiit ihuaqhaiyut upalugaiyautimik. Upalugaiyaut ilaqaqtuq ihivriurutitanik atuni

havaani apiqutauyunik katimanikhamiklu aniaqvikmi ataniyuq aniaqtunut ikayutinik. Katimaniq ikayutauniaqtuq RCY-m havaktiinik kagiqhitiariagani turaaqtijutinik havauhiqmik. Pijutauyuq uqaqatiriigiamikni ihuaqhaqlugilu ihumalutauyut turaaqtijutini havaanik aktuqnginiklu aniagijutainik nutaqaat inulramiilu, ukualuat pijutiqaqtut nutaqaat ihumaqhutainik aniagitaagani ikayutiniklu (Nakatani 24 Agiqatiriigunmi) ihumaqhutailu inuyaagani pivaliayaaganilu (Nakatani 6 Agiqatiriigunmi).

Pijutiqaqmat qanuriniganik ihumagiyaayup, ihuaqhilaarunaqhiyuq kilamivyak ihuaqhitiaghimagitkaluaqluni ataniyuq aniaqvikmi ikayutinik. Pilaitpat, titiraqvipta ihumagilaaqta havauhikhaq ihuaqhitiaghimagiyumik atuqtumik ihivriuhijutimik.

IHVRIUQNGINIK AANIQUARUTIT INUHUIRUTILU

Titiraqvikput ayugitulu ihivriuqhiyaagani nutaraq inulramikluniit pivaktuq kavamanit ikayutinik inuhuiqat aniqpiaqaluniit. Ukua ihivriuhijutit pijutauyut kagiqhinaqtunik atuqtukhanik ilitaami ihuinarutinit. Tikuaqhijutaugitut ihuiqnaqhimayumik. Kihiani, pivikhaqarutauyut kagiqhiyaagani ihuinaqnginik atuliriaqlunilu aalagurutinik atuqitaagani ajikutaanik taimailijutinik hivunikhami.

Qauyimayugut ukua ihivriurutit amiqnaqpiaqtut. Pijutauyut qauyimajutitanik ayugijutiniklu havaaritariami. Taimainigani, taja ihuaqhaiyugut ukunani havaaptikni pitiaqnahuaqhugu. Nahuriyaqut una havaaptikni maligatigut atuqtitaulimagituq titiraqvikput akmaqat September 30-mi 2015-mi.

Pijutauluaqtut huuq Ihivriuqngit Anirutauluaqtut Inuhuirutilu Atuqniqatiaqnginik

- * Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut tikuaqhiyaagani atuqtumi ihumagiyaayunik, agiyunik ihumalutauyunik qanurinitiniklu nutaraq inulramiqluniit aniqaat inuhuiqalu.
- * Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut tikuaqhiyaagani akhurutigiyaaaganilu aalaguriaqaqngit maligani, pitquhigini, atuqpaaliquilutiklu aniagitaagani anigitaaganilu havaat.
- * Ukua ihivriurutit ikayutauluaqtut inuit qauyivaaliriagani inujuhigmi ihumagiyaayunik aktuqniqaqtunik aniagijuhiit anigitaaganilu nutaqaat inulramiilu akhuqhaqlugilu inuit hiqnarutiqariagani aalaguqnginik.

TUHAUMAJUTIT INUILU QAUYIMAYAAGANI

Nutaaguvluni titiraqvik Nunavumi, nainaituq havaakhaqut Nunavumiut qauyivaaliriagani titiraqvipta atuqtauniga, havaagit ikayutiluagilu. Iilitaqhiyugut ayuqtiquriagani upipkaqlugilu amigaitut ilauqativut atuqluaqtuq agiklivaaliriagani kagikhimajutait ikayutailu nutaqat ihumaqhutainik titiraqviptalu havaagininik.

Tuhaumajutivut inuilu qauyimayaagani havaat aalatqiiktut qanurinigit:

- * uqaqvigilugit ilihaqvikni, nunagiyauyuni upilraaqtunilu ikayuqtuiyunik
- * aipagutuaraagat ahiilu inuknut unipkaat havaaptiknik
- * uqaqatigiinaqpaklugit nunagiyauyuni timikuyut
- * ihuaqhaqlugu munariinaqlugulu nutauniqhaq kungiakhaq qaritauyami
- * uqaqvinahuaqlugit kiulugilu tuhagakhaliqiyit tukhiutait
- * ilaupkariagani inulramiit inmit havaaptini
- * havaqatigilugit kavamat pivaliayaagani kagiqhijutimik qanuq nutaqat ihumaqhutait maliruarutaulaaqmagaa havaanik pitquhiqniklu pivalianiginik



Piksaliuqtaa: Odile Nelson

INUIT INUJUHIINI ATUQNIQAQTUT HAVAARIYAVULU

Kavamat Nunavumi atuliqtut iinik pitquhiuluaqtunik pivagiagani Inuit inujuhiini atuqngit ihumagiyautiariagani havaamikni. Atuqtavut ukua iiguyut pitquhiuyut maliruarutauyaagani nanminiq havaaptikni. Naunaiyaivaliyugut qanuq aturiami ukua atuqluaqtut ihuaqtumik pijutautiaqtumiklu 2014-mit 2015-mut. Aaliuyut ilagit ihuaqtut ajikutait qanuq ilaliutijutiptiknik Inuit inujuhiini atuqniqaqtut pivalianigani titiraqviup ublumimut.

- * Tuniqhimayugut qaguguraagat ayuqigturiagani RCY-m havaktiit Inuit inujuhiini atuqtunik Inuulu inuniaqnginik.
- * Ilaupkataavut Inuit inujuhiinik atuqtunik katimayutauginaqluni qaguguraagat RCY-m havaqatigiyait katimaniganigani. Una ikayutigiyaaqtut uqauhikhaptiknik qanuq aturiagani ukua atuqniqaqtut havaaptikni.
- * Takutiaqtitavut ukua atuqniqaqluaqtut humiliqaa titiraqviup aulanigani pitquhiuyumi pigiarutimilu maliruami ila maliruarutauyaagani qanuq havaktit havakpagiagani.
- * Uqaqatigihimayavut Havakviuyugut Ilitquhiliqiyit Inujuhiqniklu tuhaqvigiyaaqngani Inuit Qauyimayatuqagngik Katimayit (IQK). RCY-m titiraqngianit katimaqatigaqngiaqtut IQK-kunik ukiaqngami 2015-mi katimaliqata Iqalukni.
- * Hivuanu havaariliktaqtut tikuaqngivaliavluta Iniqngiuyunik ihumakhaqngiutiknganik ikayugngiaqtunik titiraqngiptikni ima:
 - * ihuilijutngik ihuaqngaqngiagani
 - * Inuit ilitquhiit inujuhiilu atuqtut ihumagilugulu titiraqngikmi havaat.
- * Uqariyaqtugut havaqatigiyaaqngani kavamani havakviuyut pivagiagani nakuunigat qanurilngit nutaqaat inulramiilu.

Titiraqngikput atuqtut ukuniga iinik maliruagaknganik pitquhiqngik havaariyamikni.

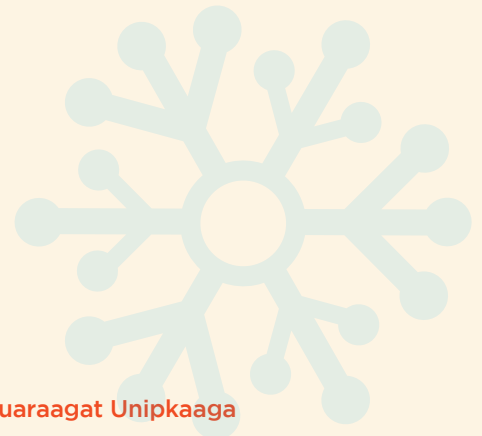
AAJIKIQAQTIRIKNIQ

Una atuqngiaqtuq tukiqaqtuq ihumaliurutit uqaqatirngikut agiqatirngikngulu pijutngik.

Nutaqat inulramiilu malruaqtngiyut ihumaliurutngiptngik. Titiraqngikput pipkaiyugut inulramiit ilaungviagani havaaptngikni. Akhuqngaqngavut ikayugngitngiagani ihuaqngivalnginngi ihumagiyayut kavamalu. Aulagngitngipngavut havaavut kavamanilu havakngiuyut pitarutngiluta uqaqatirngitngi.

AYURUIQNIQ

Ayuruiqngiq pijutngiaqtuq ilihagngiqngik atulaalngiagngilu nutaanik ayururngitngik qungngaqngik, ayuqngitngugngik, uktugngik akhuqngikngulu. Tuniqngimayugut qngirngiptngik atuqngaknganik uktugngimaqngulngit nutaqat inulramiilu piyaaqngani nutaanik ayururngitngik. Atauhiq havaarngiluaqngat, inukngik ngngarngutayugut, ilaqaqtuq akhuqngariagani inulramiit qanuq ngngarngamngikni inngikngik. Pivakngugulu atuqngaknganik inulramiit inulramngit ihumakhaqngiurngiagani titiraqngiptngikni.



TUYUQMITIAQNAQNIQ

Tuyuqmitiaqnaqniq uqatiaqtuq ilauniga akmaumaniganik, tuyuqmipkaitiaqniq ilaunigilu ulapqiniqmi agikliyaagani ihuaqtunik inuuqatirinigutunik.

Piyumainaqtuqut iqatigiinariami inuit, qahaqhimainariaptikni hatqititugulu inigiyauyuq nutaqat inulramiilu kamahugitaagani ikayuqugumik. Titiraqvikput ilaunahuaginaqtuq atuinaqtunik akmaumayutigulu tuhaumajutinik ilauyulu inuulu kituliqaa.

HAVAQATIRIIKNIQ

Una atuqniqaqtuq uqautauluaqtuq havaqatiriigiagani amigainiqhat pijutaani.

Titiraqvipta ilitagiyaait piqaqniq amigaitunik timiuyunik inukniklu tuniqhimayunik inutiariagani Nunavumi nutaqat inulramiilu. Tuniqhimayugut naalagiaptikni aalatqiinik ihumagiyauyuni. Iltariyavulu atuqniqaqtut tuhaumajutit inukni, ikayuqtiluavut ilauyulu agiklivaaliriagani ihumami tamainit pijutaayuq.

INUQATIRIITIAQNIQ

Inuqatiriitiaqniq tikuutiyaatigut pitariami munariyaaganilu aalat inuit inuqativulu taimatut tamapta inuqatiriitariaptikni.

Tuniqhimayugut ihuaqhariagani ihumagiyauyut inulramiqnit Nunavumiutanit ima ihumagitariami tamaita ukua havaqativut. Takupkaiyugut ihumagitairutimik munarijutimiklu inulramiqnik akhuqhaqhgugit uquahiqariamikni inmiknik, atuqlugit ukiugit iniqniguqpalianigilu. Ihumagitiaqtavut ilaunigit aniagitut ilariit nunagiyauyuniitulu pamiriama nutaqat iniqnigutiariagani.

AVATIPTIKNIK

Avatiptiknik ihumagitariutaayuq munariniganiklu nunat, angutikhat avataayuqulu.

Inuit aliagiyaat taimanit pijutigiyatik nunami. Titiraqvikput ilitaqhiyut ikayutauyunik umanga pijutigiyauyumik nutaqani ublumi. Tuniqhimayugut ikayuqturiagani ilauyut akhurutait una nauvaaliriagani. Titiraqvikput tuniqhimayuqulu avatauyumi ihuaqtunik pigiarutunik. Ukpuruhuqtugut ihumagitariami avataayuq ublumi takupkaijutauyut ihumagiyaautiaqniqinik hivunikhama inuyukhat.

PILAALIQNIQ

Una atuqniqaqtuq pijutiqaqtuq kivgaqtuqniqinik payukturiamilu ilariit nunagiyauyunilu. Ilihautauyuq kivgaqtuqnikut aalanik inuknik. Pijutiqaqtuq ikayuqniqmik aalanik amigaitqiyani ihuatqiyauyaagani.

Hamaniitugut kivgariagani inulramiit Nunavumiutat ikayuqtuutauvaaliriagani Nunavumiutanik tamainik. Una pivaktaqut ima naujutauyaagani ikayutitiaguyut. Ukpuruhuktugut ikayuqturiagani ihumaqhutait inulramiit Nunavumiutat ikayuutaukmat tamainik ilariini nunagiyauyuniitulu.

QANUQTUURNIQ

Inuit atuqluarumayaat *qanuriliuqniq*, hanatuqniqluniluniit ihuaqutiniklu atutiaqriami.

Aturumainaqtaqut *qanuriliuqniq* ihumagivagiagani tamaita ihuaqhautikhat ihumagiyauyuni aktuqniqaqtunik ilikut inulramiit. Tuniqhimayugut uktuqhimariagani ahiinik ayuqhautinut ihuahautikhanik ajikiiniklu ihumagiyaqniq. Atuqtuni hiqnaarutini havaat pijutigiyaqulu atuqtakhanik ihuaqhaiyaaptikni ihumagiyaautiaqtunik atuliquijutinik. Ukua atuliquijutit ihuaqhivaalirutaulaatut inutiqaqnikhaini inulramiit tamaini.

Aulaqtiriaqnigani, tikuaghiyugut havakti-
qariagani ilitquhiqatiaqtunik ayugituniklu

alatqiinik
ikayuqtiriinik
havaarilraarumayaat.



2014-MIT 2015-MUT: INIQTIQNIGA TITIRAQVIPTA

Iniqtiriagani nutaaq titiraqvikhaq agiyuq naunavyaqhunilu havaaq. Pijutigivlugu RCY-m titiraqvia, tikuaqhiyugut 2-hanat avatqumayunik agiyaaqtunik agiyunut havaakhanik iniqtiiriaqaqtaptikni akmaiyaaqtikni. Ilagit ukua havaat ilariiktut. Aalat havaat ilikuuqtut atuni kihiani havaariyauyariaqaqtut atautikut.

Ihuaqhariagani amigaitut havaat, RCY-m ikayuqtiit atuliqtut havaamik munarijutimik ihuaqunmik. Una ihuaqtut pipkaiyuq ikayuqtiriini ilaayunik ihuaqtumik tuhaqtitaagani aulaniga qanuriliginagu tuniyauyut havaakhat atuinaqluni. Una, ilaliutiluni qaguguraagat havaktit katimajuhiini, pipkaijutaayuuq titiraqvikmit ihuaqtumik munariyaagani ukua havaat. Taja ihuaqhiyugut inigiyaptikni akmaiyaaqtikni titiraqvikmik September 30-mi 2015-mi.

Amihunik havaakhaqaraluaqhuta hivunikhaptikni, una uigua aipagutuaraagat unipkaa qatiaqtuq havaariluaqtaptikni atuqniigani 2014-mit 2015-mut aulanigani ukiup.

HAVAGTUKHAQHIUQNIQ

Aulaqtiriarapta, tikuaqhiyugut havaktiqariagani ilitquhiqmi ayugijutiqaqtuniklu aalatqiinik ikayuqtiriinik havaarilraariaqlugu. Iitaqhiyugut ihariahuktugut taimaitumik ikayuqtiriini atuqtitivagiaptikni ayuitunik initiaqhimayuniklu

hiqnarutinu ikayutinik Nunavumi nutaqanut, inulramiqnut ilagiyainulu.

Havaariliriaqaqtut aulaniq ilituqhaivluta qanuq aalat hiqnaqtit titiraqviit havaktiqaqniginik qanuriliuqnginiklu. Titiraqvikput hivuani havitiyut talimanik inikhanik, unalu Kivgaqtuqtuiyuq. Kihiani, ihivriutiaqaqtut havaktikhavut ihumaliuqhutalu ilagiaqaqnginik inigiyauyut ihuaqtumik iniqtiqpagiagani havaaqhitaujutivut. Taimainigani, nuguliqtulugu aulanigani ukiup, uqauhiqaqtugut pijutimik pigahut ilagiarutikhat inigiyauyut ikayuutauyaagani itiqtitpaliyaptiknik aulnaigani, ilikut hiqnarutinut havaat ihivriurutilu aniqyuatunik inuhuiqtuniklu. Quviahuqtugut unipkariami titiraqvik agiktauhimaliqmat ukuniga pigahunik nutaanik inigiyauyukhanik.

Amihut inuit ihumagiyaqaqtut titiraqvikmi inigiyauyukhanik. Amigaitut ukturumayut inuknit ahiani nunaqatunik Nunavumit. Naunaipkut 1 takupkaiyuq qafiuniginik inuit uktuqtut atuni inikhani, atuqata hivuniqhijutit tuniyauyut Haavakviuyumit Maniliqiyinit.

Iltarivlugu atuqniqatiaqngiga ilitquhiqmiq pijutiqaqtuq ikayurtiriit hivuliqhuqtuq titiraqvikmik aturuiqtitugu uktutaayukhat tuklianik nutaqanik inulramiqniklu hiqnaqtikhamik ayutitum inikgiyakhahaa pijutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyaunigit ilagani Nunavumi Nunataaqnikut Agiqatiriigunmi. Titiraqviup uktuqfaaktaat una inigiyauyukhaq havaqitaaramigik Havakviuyuq



RCY-m havaktiit katimaniga Saskatchewan-mi Titiraqvia Hiqnaqtip Nutaqanik Inulramiqniklu January-mi 2015-mi.

NAUNAIPKUT 1: HAVAKTIQALIRIAGANI HIVULIIT TITIRAQVIKMI INIGIYAUYUKHAT²

| INIGIYAUYUQ | NLCB NUNAVUMI NUNATAAQNIKUT AGITATIRIIGUNMI NUNATAQA- TAUHIMAYUQ) | NUNAVU- MIUTAQ | NUNAVUMIU- TAUGITUQ | TAMAITA UKTUQTUT | HAVALIQ- VIKHA UBLUANI |
|---|--|-------------------|------------------------|---------------------|--|
| Hivuliqhuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaaqtim Ikayutainik | 3 | 23 | 49 | 75 | November 24- mi 2014-mi |
| Ataniyuq Tuhaumajutinik Inuilu Qauyimayaagani | 1 | 5 | 33 | 39 | January 23-mi 2015-mi |
| Nutaqat Inulramiilu Hiqnaaqtia Ayugituq – malruk inikhak takupkaktitauyuk (atauhiq takupkaktitaufaaqtuq piyutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyauyukhat) | 6 | 20 | 64 | 90 | March 9-mi 2015-mi (atauhiq havaktukhaq) |
| Atuqtunik Ihivriuhqiyiluq / Ilituqhaiyilu | 1 | 3 | 22 | 26 | April 7-mi 2015-mi (Havaktikhaq- hiuqnik iniqtuq March 19-mi 2015-mi) |
| Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaaqti Ayugituq (takupkaktitaufaaqtuq pijutigivlugu Nakatani 23 ihumagiyauyukhat) | 10 | 23 | 103 | 136 | Utaqiyauyuk |

Maniliqiyini havaktut titirafaqlugu havaaq takuyauyaagani qiniqhialutiklu ahiagurutikhanik takupkaqtitaagani havaaq inigiyauyukhaq. Iniqtigakhaq ilauvaaliqtuqariagani Nunavumi Nunataaqnikut Agiqatiriigutauyumi nunataqatauhimayunit. Uktutit inigiyauyumik umikhimayut nugugiaqtinagu 2014-mit 2015-mut aulanigani ukium amigaitqiyavlutiklu uktuqtut. Kihiani, uktutinut aulaniq atuqhimaqtuq March 31-mi 2015-mi.

Ukpiruhuktugut malruk qanuringik ikayutauyuk pivagiagani havaktikhaqhiurutiptiknik 2014-mit 2015-mut aulaniqmi ukiumi. Hivuliq titiraqvipta upalugaiqhimaniga havaaqariagani ilagidik havaktut havaagini ilauyut havaktikhaqhiurutini, ila havaat takupkaqtitugit nuptiqhugilu uqauhiit. Una pihimayuq ikayuqniganit Havakviuyup Maniliqiyinit ilitarivlugilu amigaitut uktuqtut makpiraagidik tuniyauyut havaktikhaqhiuqtit kivgaqtuqtinut. Tuklia pijutauyuk ikayutainit Kavamat Nunavumi Havakviuyup Maniliqiyinit

² Naunaipkut 1 pijutauyuk hivunihijutinik hivuliuyunik inigiyauyukhanik ahivagaayunik RCY-m titiraqviata. Havaariliqniatavut uktutit ilagiyaini pigahut inigiyauyukhat piyuayut March-mi 2015-mi uvani 2015-mit 2016-mut aulanigani ukiumi.

ukunagalu Nunavumi Igluliqiyit Kuapariisiuyumit. Imaituq, havaqatiqaqtugut atauhiqmik havaktikhaqhiuqtumik kivgaqtuqtimik tamainik titiraqvikmi uktuqtut makpiraaginik. Una havaqatiriiknik pijutauyuq kagiqhitarutimik titiraqvipta ihariagiyainik pigiaqvikhailu ikayuqhutiklu RCY-m titiraqvia inuqaliriagani inigiyauyukhat pinariqlugit. Titiraqvikput quyayut ikayutainik ukua tamakmik timiuyuknit.

PIVAALIRUTIKHAINIK HAVAQATIPTA

Kivgaktuqti Nunaqanik Inulramiqniklu titiraqvia timiuyutuaq Nunavumi ayuruiqhayutuat hiqnaqtitiyaagani kavamanik ukuniga nutaqat ihumaqhutainik ihumagiyainiklu. Una agiyuq havaakhaq. Taimainman, 2014-mit 2015-mut upalugaiyaqtugut aalatqiinik havaktit ayuiqhajutikhainik havaanik havaktivut ayuruiiragani qauyivaaliriaganilu.

Ukpiruhuktugut pivaaliqtitkuptigik havaktivut ikayuqtuqlugilu nutaani havaamikni, titiraqvik ihuaqhinaqtuq pivagiagani ayugitunit ihumakhaqhiutinik ikayuqturiagani inulramiit Nunavumiutat ilagiyailu.

RCY-m titiraqvia tikuaqhiyuq ukuniga havaariyaulraaqtukhanik hivuliqni havkatut ayuiqhajutikhainik: *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq*, ilitquhiqmik qauyimaniq Inuilu inujuhiini atuqtunik, nutaqat ihumaqhutainik ilihariami Atuqtulu Inmikni Tuqtigitaagani Ikayutinik Ayuruirutinik Ayuiqhanik (ASIST). Ayuiqhayutikhat *RCY-m Maligaqyuamik* pihimayut 2014-mit 2015-mut. Atulirumayavut tamaita aalat ayuiqhajutikhat 2015-mit 2016-mut, amihut titiraqvik akmariaqtinagu. Ttitirauyaaq 2 ayuiqhajutihanik aturumayaptiknik 2015-mit 2016-mut naunairutauyuq.

Ilalu, January-mi 2015-mi, havaktit ilauhimayut malrukni inigiyauyunik pularutini aalalu hiqnaqtit titiraqviinik. Hivuliq pigahuni ubluni pulaqmata Ontario-mi Titiraqvanik Aviktuqhimayuni Hiqnaqtit Nutaqanik Inulramiqniklu. Tukluani pulaqhimayut Saskatchewan-mi Titiraqvanik Hiqnaqtit Nunaqanik Inulramiqniklu. Havaktit agiyumik

HAVAKTIT AYUIQHAJUTIKHAIT ATUQTUKHAT 2015-MIT 2016-MUT

APRIL-mi 2015-mi

- * Inuit Inujuhiini Atuqluaqtut

MAY-mi 2015-mi

- * Nagliguhukniqmit Unaguhuut
- * Ikayuqtiriit Ilituqhaqniginik Nutaqamik Nulianiqlutimik

JUNE-mi 2015-mi

- * Inuit Inujuhiinik
- * Kivgaktuganut Ikayutit
- * Nutaqat Ihumaqhutainik Aktuqniqagut Ilituqhautit

JULY-mi 2015-mi

- * RCY-m Pitquhianik Havauhianiklu Maliruarut

AUGUST-mi 2015-mi

- * Havaanik Munarijutini Atuqtut
- * Ilagiarutit *RCY-mi Maligaqyuamik* Ayuiqhajutit

SEPTEMBER-mi 2015-mi

- * Atuqtut Inmikni Tuqtigitaagani Ikayutinik Ayuruirutinik Ayuiqhanik (ASIST)

NOVEMBER-mi 2015-mi

- * Nutaqat Inuilu Ihumaqhutainut Ilariarutinik Naunaipkut
- * Tuhagakhaliqiyunit Ayuiqhajutit

Titirauyaaq 2: Havaktit Ayuiqhajutait 2015-mit 2016-mut

iliturijutigiyait qauyivaalirutigivlugilu tamaknik pularutigiyamiknit atuliqhutiklu ilituriyamiknik pivalianiganut titiraqvipta. Quyangikpiarumayavut Ontario-mi Saskatchewan-milu hiqnaqtit titiraqviit pivikhaqatitititaqmata uqauhirivlugilu ayugijutigiyatik uvaptiknut.



Haumikhianit taliqianut:
Takhigatauyut
Becky Makittuq,
Gina Timar unalu
Dennis Taqqaoguk
Nukaqhiq.

UPIPKAKNIGIT IKAYUQTILUAT

NUTAQAT INULRAMIILU

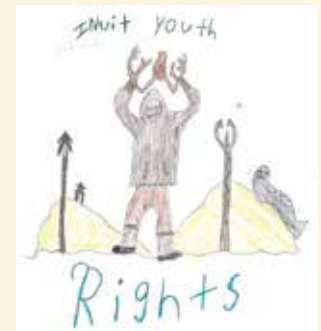


Takhiyuq Katie May Anawak-Dunford

Aturiaqaqtuq nutaqap ihumaqhutaa una ihumaqhuut nutaqat inulramiilu uqautigiyaagani ihumagiyatik ukuniga aktuqniqaqtuik inmiknut. Iltarivlugu una, titiraqvikput

tuniqhimayut ilaupkaiyamikni nutaqanik inulramiqniklu pivalianigini havaamiknilu. Pipkaiyumayugut nutaqanik inulramiqniklu – atuqniqaqluaqtut ilauyut – pikainariagani atuqtakhainik maligutau yaagani havaaptiknik. Atuqtilugu 2014-mit 2015-mut, tamapta hanayugut ilaavlutalu atuqtukhani havaqatigiyaagani inulramiit.

September-mi 2014-mi, RCY-m titiraqvaa haavitiyuq nutaqat inulramiilu titiraayaqlutik akitaqutaunmik titiraqvipta ilitagiyaajutikhanik. Akturiagani nutaqat inulramiilu nunavumi, ilihiyugut tukuyakhanik ukiuqtaqtumi tiaguakhani tv-nilu. Tunuqyaiyugulu hivunihijutikhanik akitaqutaunmik ilihaviknut hamlitkulu titiraqviinut. Akitaqutaunik qungiaqakhaq hanayaayuqlu pivaalirutikhaqlu takukhayaagani Iqalukni qungiakvikmi. Akitaqutaunik ihulitmat, titiraqvik pihimayuq 70-nik uktuutunik. Takhipkaiyukhat ilaqaqtut kivgaqtuqtinit RCY-m titiraqvianit, Ukiuqtaqtumi Nutaqat Inulramiilu Tungavianit, Qiqiqtanilu Inuit Katimayinut (QIA) tikuaqhiyut takhiyunik, tuhaqtauvlutiklu Kanatami Nutaqat Ubluani, November 20-mi 2014-mi.



Katie May Anawak-Dunford (ukiuqaqtuq 12-nik, Iqaluknit) takhiyuq titiraayaqtut aginiqhamik taktakhaanik. Takhiqatauyut ukua: Becky Makittuq, 14-ni ukiuqaqtuq, Uqhuqtuumit, Gina Timar, 12-nik ukiuqaqtuq, Iqaluknit, Dennis Taqqaoguk Jr., 12-nik ukiuqaqtuq, Iglulikmit. Tamaita nutaqat inulramiilu pihimayut titiqanik quyalijutinik ilitariyaavlutik ilauniginik.

Unipkarutaunigani, RCY-m titiraqvaa ilaavigiluarumayatit hulumuqaqviit ilaayuqaqtulugu nutaqanik inulramiqniklu pihimayut. Huli, ihumagiyavut ilaavigiyaagani huliviuyut inulramiilu pivaliatiluta havaami ilitarigaptigik nipigiyait maliruagutauyukhaugaluit havaapqikni. Pigahut huliviuluqaqtut ukua 2014-mi Inulramiit Maligaliuvkiyuami, Ihumatunig Upitaami aktuqniriami hulijut munariyaat Nutaqat Inulramiilu uvani Akhurutinik Hunanikliqaa Havakviuyumi, Ukiuqtaqtumilu Inulramiit Kivgaktuiyit Katimaqyuaqniga. Ilauyaami ukunani hulijutini pijutigiyaaqtu atuuqaqtukhanik tuhaqvigiyaagani inulramiit. Ilturiyugut ihumagiyainik pijutiqaqtunik inmiknut. Katimaqatigiyaavulu ilaayuluat havaqatigaqtut inmik nutaqanik inulramikniklu.

KAVAMAT NUNAVUMI

Atauhiq pijutauluaqtuq RCY-m titiraqvia piqaqniqanik pipkariagani Kavamat Nunavumi ihariagiyainik ukiuqtaqtuutiptikni nutaqat inulramiilu. Naunaituq, aulaniqatiaqniqut ukunani pijutiqaqniaqtuq hakugikhivalianigini havaqatiriigutit Kavamalu Nunavumi. Aturiaqaqtuq havaaptikni tamaita Kavamat Nunavumi havaktut kagiqhimayaagani ilauniga RCY-m titiraqvia maligatigulu havaariyakhavut ilagani *RCY-m Maligaqyuap*.

Havaqatigiliqtavut Kavamat Nunavumi kiguani Kivgaqtuqti havaligmat. September-mi 2014-mi, titiraqvik tuyuqtuq titiqanik tamainut kavamani havakviuyunut timiuyunulu. Titiqat uqauhiqaqtut titiraqviptiknik tukhiqhutiklu ikayutikhanik pivalianigani titiraqvipta piqutainik Kavamat Nunavumi nutaqanik inulramiqniklu pijutiqaqtuni havaanik ikayutiniklu. Piqutigiyait naunairutauniaqtut atuqtakhainik havaktipta atuqtiliraagamik hiqnaarutinut ikayutit.

Ilagiarut, atuqtilugu 2014-mit 2015-mut aulanigani ukiup titiraqvikput ihuaqhailiqtut katimanikhanik tukliuyulu ministauyunit havaktulu GN-kuni havakviuyunit. Ukua katimanigit pivikhaqaqviuniaqtut uqauhiriyaagani RCY-m titiraqvia, uqauhirilugilu *RCY-m Maligaqyuami* maligatigut aturiaqaqtut, kiulugilu apiqtauyut

ihumalutauyulu. Atuqniaqtavulu ukua katimanigit piviginaqtavut qauyipkariagani havakviuyut titiraqvikput hivunihijutihanik tuhaqtinialiqniginik kavamani ikayutinik atuqtitiyut atuliqat auyauyuq 2015-mi.

Kiguliqmik, titiraqvik ilauhimayuqlu Maligaliuqtinit Havakhitauhimayuq Kamitiuyuq Ihumagigitainik Kavamat Aulaniginit Inuulu Naunaipkutiqaqviinit naalaqviuyut September 16-mit 17-mut 2017-mi. Ukua naalaqviuyut ilaujutuayut kamitiuyup ihivriunqanik Ilituqhaiyiluap Hunanikliqaa



TUHAQTAVUT INULRAMIQNIT:

Ihumagiyaayut pijutauluaqtut

- * qahaknigit ilitquhiqmi havaat atuqtakhalu
- * atuinariagani tuinguiqtirijutinut piqutit havaalu
- * uqauhirilugit amihuvalaat inminik tuqutivaktut
- * atuqniqatiaqniqanik ilihaqniup
- * avatauyumik munariniganik
- * aktuqniga iliganimik akitunigalu inuyaami Nunavumi ilariinit



Piksaliuqtaa: Carmen Barrieau

Kanatami 2014-mi Kiguani Unipkaaga Nutaqanut Ilariinulu Ikayutunik Nunavumi. Una pijutauyuq titiraqviptiknit qauyivaaliriaptikni ihumagiyauyunik uqautauyunik unipkaami. Iliturijutigiyaaqut Havakviuyum Ilariinut Ikayutunik (DFS) upalugaiyautainik ihuaqhiyaagani havaariyaugitut amihut atuluquyayut 2011-mit 2014-mut Ilituqhaiyip Hunanikliqaa Kanatami unipkaaginit. RCY-m 2015-mit 2018-mut Havauhikhainik Upalugaiyaut tikuaqhiyut amiriyaagani DFS-kut aulaniginik ukunani unipkaani havaarilraariaqlugit.

KANATAMI KATIMAYIT NUTAQANIK INULRAMIKNIKLU HIQNAQTIT (CCCYA)

Nutaat timiuyut ihuaqtiqalaqtut ikayutainit qauyimayainilu ajikutainit timiuyunit – timiuyut ilauniqatiliqtut havaani taja ukiunilu atuqhimaliqhutik qauyimaniqaqhutiklu uqauhiqariamikni. Ilitarivlugu una, RCY-m titiraqvaa uqaqviqaqhimaliqtuq Kanatami Katimayiinik Nutaqanik Inulramiqniklu Hiqnaqtinik (CCCYA) 2014-mit 2015-mut. Katimayit ilagiyauyut aviktuqhimayuni ukiuqtaqtumilu hiqnaqtinik maligatigut havaakhitauhimayut ikayuqturiagani nutaqat ihumaqhutainik. RCY-m titiraqvaa iliqariyauhimayut pihimavlutik ilaayunit inikhaanik Katimayini September-mi 2014-mi.

Ublumimut ilauniriyaaqut Katimayini atuqniqatiaqtuq – pigiarutiptiniluq tatqiqhiutini titiraqvik pivalianigani. Talvuna, Kanatamiutat ilagiyavut

atuqtitihimayut ihuaqutinik ihumagiyakhanilu kiuhimavlugilu havaktipta apiqutait kititaagani amihuvalaani pigiarutini.

Ihumagiyauluaqtuq tamainit agiqatiriigutauyuq (MOU) sainiqtaqtut aalalu ilaayut CCCYA-kunit March-mi 2015-mi. MOU-m ikayutauyuq nutaqat ilagiilu pivagiagani atautimiuyunik havaariyaunariktuniklu hiqnarutinut ikayutunik nuutkagata akungani aviktuqhimayut ukiuqtaqtuvlu nunani. Aulaniqatiaqniga nuutqaqatagitut pivikhaqaqngit hiqnarutinut ikayutit atuqniqatiaqtuq nutaqanik inulramiqniklu Nunavumi aulqatitauginaqpaktut ahianut ukiuqtaqtuup ayutiaqhimayunit munariyaayaagani. Quviahuktugut ataniqtuiviit humiliqaa Kanatami ikayurumainaqutut nutaqanik inulramiqniklu humiliqaa nunagiyauyuni kikligiyaini.

Quviahuktugulu havaqatiqaliriaptikni Katimayilu ihumagiyauyunik tamainit ihumalutaayunik kanatami ihuaqhaqtauyariaqaqtunik. 2014-mit 2015-mut, havaqatigiliqtavut Katimayit amigaitpalaanigini Nunaqaqaqtut nutaqat munariyaayut. August-mi November-milu 2014-mi, CCCYA-kut akhuqhaiyut kanatami, aviktuqhimayuni, ukiuqtaqtumilu kavamanik qanuriliuriagani taja upigiaqlutik ikiklivaaliriagani qafiunigit Nunaqaqaqtut nutaqat munariyaayut humiliqaa Kanatami.

CCCYA-KUT QANURILIURUTAIT

CCCYA-kut ilaliutihimayut nutaqat hiqnaaqtiini havaakhitauhimayut ikayuria-gani ihumaqhutainik nutaqap inulramiuvlu tuhaqtauvaaliriagani nipigiyaat. Kati-mayitigut, hiqnaqtit tikuaqhiyaktut ihumagiyauyunik kanatami, piqagitilugu kanatami nutaqat kamisinauyuq

CCCYA-kut piquiyut:

- * kanatami havaamik naunaiyariagani unipkaarilugulu nutaqat munariyauniginik, iliaqngiginik, aniaqtailiniginiklu qanuriniginik Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu
- * hatqiriagani kanatami Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu ilauniginut havaamik, ayuiqhajutiqaqlutik nutaqat inulramiilu ihumaqhutainik, hivuliqhuqngiginik, nipigiyainik, inuulu kavamaligijutini ilauniginik.
- * hatqiriagani ajikutaqagikumik katimaqyuaqngiganik kanatami, aviktuqhimayuni, ukiuqtaqtumilu ministauyut, Nunaqaqaqtulu hivuliqhuqtit, nutaqat, inuramiilu katimaqatauyukhat
- * hatqiriagani ilikut kanatami nutaqat kamisinauyuq ihumagiyauluariaqlutik Nunaqaqaqtut nutaqat inulramiilu

RCY-m titiraqvia uqalagumayut quyajutigiyamiknik Katimayini ilaayunut titiraqviinulu.

Pamirutigiyuuyaaqtait ikayutauyut titiraqvikput agiklivalianiganik pivalianiganiklu 2014-mit 2015-mut. Ihumakhaqhiurutait qauyimayailu ikayuqmata havaqatitipnik hapiqhimaikumik akmaivaliayaagani titiraqvipnik September 30-mi 2015-mi. Titiraqvikput nahuriyut havaqatiqariagani Katimayinik ukiuni atuktukhani hivuniqmi.

AGIYUT HAVAAKHAT

RCY-kut titiraqvia havaaqaliqtuq malruknik agiyuknik havaaknik 2014-mit 2015-mut aulanigani ukium. Atuni ukua havaat ilagitiaqtaa titiraqvipta atuqtijuhiini ihuaqtunik ikayutauyunik.

AULANIQMI PITQUHIQMIK HAVAUHIQMIKLU MALIRUAKHAQ

Pitquhiqmik havauhiqmiklu maliruakhaq atuqniqaqtuq aulaniqatiaqtumi ihuaqutautiaqtumilu timiuyumi. Taimaituq maliruaq pijutauyuq timiuyumit ilaliutiyaagani havaakhitautimiknik tautuktuuyaaqtainiklu ila ublutaraagat aulanigani. Nutaaguvluni titiraqviuyuq, havarilraarumayaat hatqiriagani maliruaq.



Piksaliuqtaa: Christian Kimber – Nunavumi Pulaaqtuliqiyit

Qauyimatiaqtugut atutiaqngiganik naunaitiariagani ajikiiniklu havauhiqariagani atuqtitijutitipnik ikayutigiluaqtaptipnik. Qauyimayugulu taimaituq maliruaq ihuaqutautiaqniaqtuq nahuriyaptipnik iniqtiriyaaptipnik akmarupta.

2014-mit 2015-mut, havaktivut havaaqahimayut amihunik ilituqhautinik titiraqviup aulanigagut pitquhikhanik havauhiqhaaniklu maliruamik. Ihivriuqtaqt *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu Maligaqyuaq* naunaiyaqhuqilu pitquhiqnik havauhiqniklu maliruat tuniyauyuq aalanit hiqnaqtit titiraqviinit Kanatami.

Kihiani, maliruaqt amukhaitilugu havaaginit aalat hiqnaqtit titiraqviinit, maliruaq pivaliayavut ajikutaqagituq ihariagiyaptipnik avatigiyaptipniklu. Atauhiq maliruap ajikutaqagituq qanuriniga qanuq tajaguinaq uqauhiqaqngiga Inuit inujuhiini atuqtunik. Maliruaq ilaupkaiginaqtuq naunaitunik havauhiqnik atuqniqaqtunik Inuit inujuhiini atuqtunik. Uqatiaqhunilu qanuq ukua upijutit nalaumaniginik ikayutauniginiklu atuqtut. Imaa, maliruap uigua titiraqviup ikayuqtauvaiyunik havauhia uqaqmat inuum uqaqaqvia titiraqvipniknut pivikhaqarutauyuq havaktipta ukturiagani *tuyuqmitiaqnaqniq*: nakuyunik ihumagiyaqariagani akmaumainaqnikut, tuyuqmitiaqnaqniq ilauniqlu. Maliruakhat qanuq tuyuqmpikaitiariagani inuknik, upinariqpaklutik, kiguanilu uqaqatigilugit inuit ikayuqlugulu una atuqtauyuq pivaaliriagani.

...inuum hivuliqmi uqaqvinigita
titiraqvikput pivikhaqarutauyuq havaktinit

ukturiagani **tuyuqmitiaqnaqniq:**
nakuyunik ihumagiyaqariagani
a k m a u m a i n a q n i k u t ,
tuyuqmitiaqnaqniq ilauniqlu.

Aalatauq piqaqniq maliruap qanuq ilaukmaqaa
titiraqvikmi havauhiuyut pitquhiuyulu
umami *Kivgaqtuqti Nutaqanik Inulramiqniklu*
Maligaqyuaq. Maliguaq ikayuqtuq havaktit
tiguyaagani hakugikniginik havaagininiklu
uqautauyunik Maligaqyuaami upijutigilugilu
ikayutaayaagani nutaqanik inulramiqniklu.
Maliruaq itqaijutauginaqtuq havaktinik *RCY-m*
Maligaqyuaqanik atuqniqaqtulu uiguit maligauyup.

Iniqtigakhaq maliruamit ikayuriagani havaktit
havaamikni hatqiqihimaitumik ayuqhautikhainik
kivgaqtugaq uqaqatiqaqtut titiraqviptiknik.
Maliguaq ikayutauyuqlu havaktinut tukihiaayaagani
aalagayut kihiani ilagiarutit ilaunigit aalatqit
havaktut inigiyait. Una pijutauyuq tamaita
havaktit tukihiaayaagani ilauniriyatik tamaini
aulanigani titiraqviup iniqtiriaganilu Kivgaqtuqtip
havaakhitauniganik.

Titiraqvikput iniqhiyut hivuliqmik
titiraqaaqhimayumik maliruamik March
31-gukmat 2015-mi. Iltarivlugit tuniqhimajutivut
tutqiqhiyaagani ihuaqhivaalirutit, ilitariyavut
titiraqviup pitkuhiinik havauhiiniklu maliruaq
iniqpalianiaquq titiraqvik ilikut iniqpaliakpat
hivunikhami.

HAVAAMI MUNARIJUTINIK ATUQTUQ

2014-mit 2015-mut, RCY-m titiraqvia ilituqhailiqtuq
qaritauyakut havaaq munarinigagut atuqtunik
ikaykutaayaagani aalatqinik titiraqvikmi
havauhiuyunik. Ukpuruhuktugut atauhiinaugitumik
nakurutauniganik taimaitunit atuqtunit.

- * Pivaalirutauyuq ajikiinik atuqnginik ikayutit.
- * Ikayutauyuq ayugijutigiyaptiknik
unipkariyaagani titiraqviup havaagini.
- * Ikayutauyuq havaktunik pivagiagani
kivgaqtugatik ihariagiyainik
maliruagutaayunik titiraqviup atuqtainik.
- * Ikayutauyuq havaktunik munariyaagani
havaatik.

Havaliqhimayugut piyaagani havaamik
munarijutinut atuqtumik uqaqvigivlugit tamaita
Kanatami nutaqanik inulramiqniklu hiqnaaqtit
titiraqviit. December-mi 2014-mi, katimapkaiyugut
uqauhirifaariagani atuktainik Saskatchewan-mi,
New Brunswick-mi, Manitoba-milu titiraqviit.
Atuqata ilituriyavut, ilituqhaiyugut atuqtunik
ayuqhaqtuliyit havaagininik munarijutinik
atuqtunik ilituriyaagani kitut ihuaqtut hanaugat
qahakmagaa. Tunihiyugut tukhiutumik uktutinik
umikvikhaqaqhuni February 18-mik 2015-mi.
Hivuniqhiyutikhanik nutaunighanik (IT) havaktit
Titiraqvianit Maligaliuqtit havaktikhaqhiuqtilu
havaktit Havakviuyumit Nunagiyaayuni Kavamanilu
Ikayutinik ikayuqtut tiqaqhiyaagani takhiyumik
ilagiyaayumik. Katraguyuq niuviriagani titiraqviup
havaamik munarijutinut ihuaqtunik ilagiyaainiklu
ayuqhajutikhanik ikayutiniklu atuliqtut March 31-mi
2015-mi.

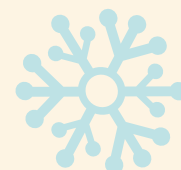




QUNGIKHAQ

Ihuaqhailutik qungiakhamik havaarilaarumaya titiraqvipta hivuliqmik tuhaumajutikhaq inuulu qauyimayaagani havaaq. Iilitariyavut atutiaqniga ihuaqhataqhimayup munariyautiaqtuvlu qungiakhap ila ihuaqtumik tuhaumajutikhani ihuaqutikhaq pijutuaniaqtuq Nunavumiutanit pinariqpagiagani iluingaumayulu hivuniqihijutikhat RCY-m titiraqvianit. Uqauhiritaaqhugu, ilitaqhiyugulu amigaitut Nunavumiutat ikitunik kayumiitunikluniit atuqniqaqtut Qaritaualiqijutunik ihuaqhaiyugulu qungiakhamik iniqhimayumi tuhaumajutunik inuulu qauyimayaagani upalugaiyaunmik uqaqatigiyaagani tamaita Nunavumiutat.

RCY-m titiraqvia havakliqtuq umiga havaamik kiguani Kivgaqtuqti tikuaqtaukmat. Havaagulraaqtut ihivriunqiganik qungiakhat ajikutainit hiqnaqtit titiraqviit humiliqaa Kanatami hilaqyuamilu, ukualu aalat inulramiknik pijutiqaqtut qungiakhat. Ihumagiyaulraaqtuq pivaliajutauyuq qungiakhamik ihuaqutaulaaqtuq titiraqviup pigahut qungiaqtigiluaqtait: nutaqat inulramiilu, agayuqaat ilagiilu, inuulu kituliqaa. Taimainiganit, qungiakhaq aviktauhimayuy malrukni uiguyukni taiguakhaniluniit: atauhiq atuqtakhaat ilariit inuulu, aipaatauq turaqluaqtuq atuqtakhaat nutaqat inulramiilu. Nugunigani March 2015-mi, RCY-m titiraqvia hivuliqmik titiraqaqhimayumik qungiakhaluqtut iniqhugu uqauhiilu takhigiaqhimayut takukhauyaagani titiraqviup pivaliaginaqnikut havaaginik. Titiraqvik nahuriyuq qungiakhamik havitauniganik ukiakhami 2015-mi ukiugani.



NUTAQAT INULRAMILU PIJUTIGIVLUGIT HAVAAT IKAYUTILU NAUNAIYAQNIGIT

Qauyimatquyauyumi uiguani upipkariagani ikayuqtiluat, RCY-m titiraqvia tuniuqhaiyuq titiqamik hivunihijutikhanik GN-kuni havakviuyunut September-mi 2014-mi. Atuqtuktauq, una titiraq tukhiqtuq GN-kunit ikayuqtauyaamikni pivalianiganik titiraqvipta naunaiyautaanik kavamat nutaqanik inulramiqniklu pijutiqaqtunik havaanik, ikayutunik, piqutiniklu. Una naunaiyaut ikayutautiaqniaqtuq hiqnaqtunik havaktiptiknit. Pijutiginiaqtaat qilamik piyaagani hivunihijutikhanik kavamat ikayutainik havaaguniklu pijutiqaqtunik nutaqanik inulramiqniklu uqaqviqaqtunik titiraqviktiknut. Ihuaqtauyuuqlu havaktinit inmiknit havaqatiqalirumik nutaqanik inulramiqniklu.

Katitiriami hivunihijutikhat akhurutauyuq RCY-m titiraqvianit, naunairutaulraaqtuq havaktiptiknit atuqniqaqnganik havaqatigiyaagani GN-kuni havakviuyut titiraqvik akmariaqtinagu. Kiguani, titiraqvik ihumagiyaqaqtut tikuaqhiyaagani GN-kunik nalaqtiluanik hivuani akmariaqtinagu tuhaumajutunik havaaq. Ukipiruhuktugut pinaritut hivuani mangit atuqtukhat GN-kunit Ilauyut ikayuqniaqmat mikiniqhauyaagani akhurutait titiraqvik akmaqat September 30-mi 2015-mi.

Ilagiyainik tunihijutauyunik piyauyunik GN-kunit, tiraqvik havalihimayuq hivituyunik kiguani havaanik ilagiarutikhanik iniqtiriaganilu naunaiyautit ihuaqutinik. Una havaaq ilaqaqtuq takupkaqtitaagani ahianit ukiuqtaqtup ikayutunik havaaqaqtut.

NAUNAIYAUTIT PIJUTIQAQTUT IKAYUTIGILUAQTAPTIKNIK

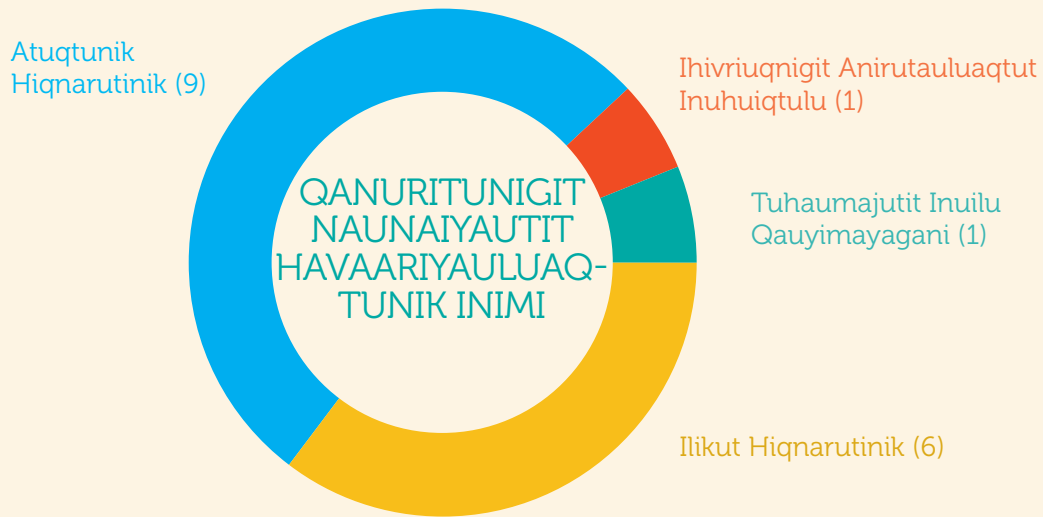
Akungani June 16-mit 2014-mi March 31-milu 2015-mi, RCY-m titiraqvia pihimagitut maligatigut ataniqtutimik ikayuqhuriagani nutaqat, inulramiit, ilagiyailu. Kihiani, talvuna, pihimayugut 26-nik naunaiyautinik inuknit timiuyunilu. Kiuyavut atuni ukua naunaiyautit ikayurumavlutalu humiliqaa pilaaqnirupta.

26-ni naunaiyautini, 17⁴ -guyut pijutiqaqluaqtuq atautimi ila hitamani ikayuqtutigiluaqtaptikni: ilikut hiqnarutinik (6), atuqtuq hiqnarut (9), ihivriunigut anirutauluaqtut inuhirutilu (1), tuhaumajutunik inuulu qauyimayaagani (1) (titirauyaaq 3). Ilagit naiguyut (9) naunaiyautit piyavut piqaqtut ilituqhainikut tukhiutinik tukhirutiniklu titiraqvik ilauyaagani ahiani kamitiuyuni.

Naunaiyautit pijutiqaqtut titiraqviup ikayutiluaganik uqarumayut ikayuqtiptiknut takupilugiagani havaakhaq hivunikmi. Qauyiyugut siksinit tukhiutinik ilikut hiqnarutinut ikayutunik pihimayaptiknik 2014-mit 2015-mut, amigainiqhat pijutiqaqtut nutaqat munarijuhiinik ihumagiyaayunik. Qauyiyugulu naiguyut (9) atuqtuni hiqnarutinik naunaiyautit tamaita ilaujutiqaqtut atautimik hitamanit Kavamat Nunavumi havakviyut: Ilariinut Ikayutunik, Apiqhuyuliqiyit, Aniaqtailiniq, Ilihaqtuliqiniklu.

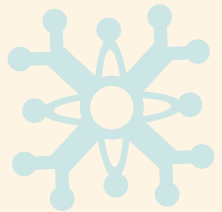


HAVAARIYALUAQTUNIK NAUNAIYAUTIT 2014-MIT 2015-MUT



Titirauyaaq 3: Havaariyauluaqtunik Naunaiyautit

Una hivunihijut taimainiraqtaa amigainiqhat titiraqviup hivuniqmi havaakhait ilauviuniaqtut uguniga hitamanik havakviuyunit atuqtitikmata amigainiqhanik havaanik ikayutikhaniklu nutaqanut, inulramiqnut, ilagiyainulu. Nuutpaliatiluta tuklianut aulanikut ukiumi, ihumagitquluaqtavut qauyivaaliriagani havakhijutauyunik uvaptiknik RCY-mlu Maliruakhap maligatigut aturiaqaqtait ukualu hitamat havakviuyut.



4 Atuni 17-nik ikayutiluaptiknik ikayutauyunik pihimayaptiknik 2014-mit 2015-mut pijutiqaqtut ahianik ihumagiyaayumik. Kihiani, ilitariyaqt taimaiginaqnairunaghivuq piyaagani amihunik katraaguyunik pijutiqaqtunik ajikiinik ihumagiyaayunik. Taimaitilugu, alaguqniarunaghivaqt unipkarutivut ikayutiluaptiknik naunaiyaiyut titiraqvik akmaqat atuliruptalu ihuaqhitiaghimayumik havaanik munarjutimik unipkaarutimiklu.



Ilitariyavut akhurutit Amigaitut
inulramiit Nunavumiut hanmiyait, kihiani piyugut

**Aulaniqatiariaptikni
hivunikhami** umani agiyumi
ukiuqtaqtumi inulramiilu inuit havaaqaqniaqut ukuniga.

KIGIAQHIMAVLUTA HIVUNIKHAMIK 2015-MIT 2016-MUT

Tukliq aulanikuq ukiuq nainaiqviuniaquq agiyumik apquhaarutauyumik: akmaqtinqniga Kivgaquqtup Nutaqanik Inulramikniklu titiraqvia September 30-mi 2015-mi. Ubluyuuq amigaitut inuit, ukualu RCY-mi ikayuqtiriit, havaktut unagukhimaitumik upalugaiyariamikni. Akmariagani ukuavut kivgaqturiagani inulramiit Nunavumiut ilagiyailu pijutauniaqtuq nutaamik aulavikhamik titiraqvipta timiunigani. Una tamaita havaat uqautauyut uvani unipkaami pijutainik: hatqiqniga tuyuqmipkaiatqanik, aniqnaituq, ikayuqtuiyuqlu inigiyauyuq akhuqhauyuq inulramiknik ilautiavagiagani pijutini aktuqniqaqtunik inmiknut. Inigiyauyuq tuhiqhimayuuq naalagiamikni havaqatigiyaaganilu inulramiit inuit uqauhiqariagani ihumagiyauyunik atuqniqaqtunik inmiknit qauyipkariaganilu kavamat hiqnairaganilu aalaguqnginik aturiaqaqtunik munariyaagani pivaaliqtitagaaganilu ihumagiluaqtait ihumaqhutigiyailu.

Atuni nutaraq piyariaqaqtut akimainaqtumik. Inikniuyuq qimailimagitumik ukuniga, qauyimatiaqtumik hakugikniganik ilaliutinik akhuqhunilu inutqitiaguriamikni ila ayuqnainiqat.

Rita Pierson

2015-mit 2016-mut aulanigani ukium, titiraqvikput ilauriniaqtuq tungaviuyumi iniqhimayumik atuqhimauni naini (9) tatqiqhiutini atuligliugulu pigiarutigiyumayaptiknik iniqtiriagani havaakhitauniriyaaqt ukiuni hivunikhami. Hivuliqmi ukiumi aulaniriyaptikni pijutiqaqluaqniaqtut ilikut hiqnarutimik inuilu qauyimayaagani, ila, qagugu, ikayutauniaqmat atuqtunik havaaptiknik. Ilaganilu, titiraqviup pivalianiga havaanik atuinaqniaquq. Pivaliani q ayuknaitumik inilimagituq naunaitumi ubluani

ubluhiutikuluniit. Titiraqviup aalaguqpaliaginaq nunaqtauniaquq hakugiktumit tuniqhimajutimit ihuaqhihimaaginariagani taima nakuniqhat hiqnarutinut ikayutit inigiyainiiliariagani qahakhimainariaganilu atuqtakhait inulramiit Nunavumiutat.

RCY-m titiraqvia atuqtut aulaniqmik ukiumik hivunikhami nahurivlutik piniaqturivlutiklu. Ilitariyavut akhurutait amigaitut inulramiit Nunavumiutat haahimayait, kihani, inumalugigitaqt hivunikhaq hamani agiyumi ukiuqtaqtumi inulramiilu inuit piniaqait havaariyaagani una.

Uqauhirivlugu, atuqniqaqtuq itqaumayaagani ilagani ilauviqaqtugut ikayuqturiagani inulramiit munariyaaganilu nakuniqhanik ihumagiyainik ihumaqhutainiklu. Atuqniqatiaqtuq havaaq. Aalalu havaariyakhaat. Ahu ilihaiyim Rita Pierson uqauhiritiaqaa uqarami, "Atuni nutaraq piyariaqaqtuq akimainaqtumik. Inikniuyuq qimailimagitumik ukuniga, qauyimatiaqtumik hakugikniganik ilaliutinik akhuqhunilu inutqitiaguriamikni ila ayuqnainiqat." Ilaganilu titiraqvipta, apiriyafi uqauhiriyaaagani una tuhaqtijut hivumut atuliriaqlugulu ublutuaraagat ukunani inulramiqni inuhiqni, nunagiyaqni, ukiuqtaqtutiknilu. Inulramiit Nunavumiutat piyariaqaqtut ilakuugitumik.



Piksaliuqtaa: Odile Nelson

MANIKNIK ATUQTUKHANIK UKIUMI UNIPKAAQ

Kivgaqtuqtim Nutaqanik Inulramiqniklu Titiraqvia
Naitumik Ukauhiq Maniknik Atuqtukhanik Ukiumi Akiliutilu
Aulanigani Ukiup Nuguniga March 31-mi 2015-mi

| MANIIT ATUGAKHAT | \$1,570,000.00 | 100.00% |
|------------------------------------|-----------------------|----------------|
| AKILIUTIT 2014-MIT 2015-MUT | | |
| Havaktut Manikhaagit | 278,820.00 | 17.76 |
| Havakhaagitut Manikhaagit | 0 | 0 |
| Aularutinut | 14,650.00 | 0.93 |
| Hanayakhat Ihuaqutilu | 41,218.00 | 2.63 |
| Niuviqhimayut Ikayutit | 3,976.00 | 0.25 |
| Igluum Aulajutait | 0 | 0 |
| Katraktigut Ikakyutit | 353,421.00 | 22.51 |
| Akiligakhat Akiliutilu | 5,600.00 | 0.36 |
| Aalat Akiligakhat | 0 | 0 |
| Aktulaaqtut Piqutit | 18,000.00 | 1.15 |
| Qaritauyat Piqutit Ihuaqutilu | 33,459.00 | 2.13 |
| TAMAITA AKILIGAKHAT | 749,144.00 | 47.72 |
| AMIAKUQP | 820,856.00 | 52.28 |